

Превод от английски език

Сертификат

2011/617-5

Дубликат

Продукт

Тест за устойчивост към дезинфектанти
на CAPAROL Latex Hygiene

Клиент

„ДАУ Бента България“ ЕООД
София-1839
Ж.к. „Враждебна“
Ул. 46 №3

Дата на издаване

16.04.2012

Сертификатът съдържа

5 страници

Приложение

Съдържание

1. Процедура	2
2. Тест за устойчивост към дезинфектанти	2
3. Резултати	2
4. Обобщение на резултатите	4

1.Процедура

На 20.01.2012 към Институт „Д-р Робърт Муриан“ (RMI) беше отправена молба от „ДАУ Бента България“ ЕООД да изследва продукта CAPAROL Latex Hygiene по отношение на различни дезинфектанти.

Институтът получи мостра във външно неувредено състояние на 23.01.2012
Мострата беше осигурена от клиента.

Изследването на пробата беше проведено от 23.01.2012 до 06.03.2012

2. Тест за устойчивост към дезинфектанти

Тестът не е акредитиран по DIN EN ISO 17025

2.1. Нанасяне на тест-покритие

Чрез употребата на устройство за автоматично тънкослойно нанасяне на покритие и хирургичен скалпел с дължина на острието 300 микрометра, поливинилхлоридни (PVC) пластиини (430 mm на 280mm) бяха покрити с CAPAROL Latex Hygiene и оставени да изсъхнат за 28 дни при стандартни условия (температура 23° C/ 50% относителна влажност) според DIN EN 23270.

2.2. Използвани дезинфектанти

Продукт	Концентрация	Активни съставки
Amocid ^R	5% разтвор	Феноли
Chloramine T Trihydrate	2.5% разтвор	Органично хлорно съединение
Incidur ^R Spray	Неразреден разтвор	Алкооли
Buraton ^R 10F	1% разтвор	Алдехиди
Microbac ^R forte	2.5% разтвор	Амини

2.3. Провеждане на теста

Тестът симулира механично почистване на повърхност с поръзана кърпа.

За целта покритите пластиини бяха нарязани на ленти с дължина 80mm.

Тестваната лента беше поставена в тест-уреда за почистване според ISO 11998 и обляна с разтвор от дезинфектанта. Покритието беше подложено на 40 цикъла с целулозна гъба (90mm на 40mm), която също беше напоена в разтвор от дезинфектанта.

Тестът беше проведен с пет различни дезинфектанта и дейонизирана вода като контрола. Приложените дезинфектанти бяха в максималната препоръчвана от производителя концентрация.

Не беше приложено почистване след теста, т.е. дезинфектантът беше оставен да изсъхне върху повърхността.

Използваните дезинфектанти са били тествани в “Deutschen Gesellschaft fuer Hygiene und Mikrobiologie” (DGHM) {Немска Асоциация по хигиена и микробиология} за повърхностна дезинфекция и са доказани като ефективни.

(Federal Health Gazette – Health Research – Health Protection 2003: 46 72-95 DOI 10.1007/s00103-002-0524-4)

3. Резултати

3.1. Таблица с резултатите

Промяната в повърхността (здравина, структура, цвят и блъсък) беше оценена според DIN EN ISO 4628-1 Таблица 3 след 7 дни на изслушаване.

Тест с:	Резултати	
	Специфична стойност	Степен на промяна
Вода	0	Без промяна
Amocid ^R	1	Много лека промяна
Chloramine T Trihydrate	1	Много лека промяна
Incidur ^R Spray	1	Много лека промяна

Buraton ^R 10F	1	Много лека промяна
Microbac ^R forte	1	Много лека промяна

Ако се постигне специфична стойност от 0 до 1, покритието се класифицира като устойчиво на прилагания дезинфектант.

3.2. Оценка на степента на промяна според DIN EN ISO 4628-1

Специфична стойност	Степен на промяна
0	Няма промяна, т.е. без видима промяна
1	Много лека, т.е. едва видима промяна
2	Лека, т.е. лесно видима промяна.
3	Средна, т.е. добре видима промяна
4	Силна, т.е. изразена промяна
5	Много силна промяна

4. Обобщение на резултатите

По отношение на дезинфектантите:

- Amocid^R
- Chloramine T Trihydrate
- Incidur^R Spray
- Buraton^R 10F
- Microbac^R forte

CAPAROL Latex Hygien следва да бъде класифициран като устойчив.

Този сертификат и показаните резултати се основават на информация, диаграми, пробы и тестове, представени по-горе. Публикуването на факти от този сертификат е обект на писмено разрешение от Институт „Д-р Робърт Муриан“.

Обер-Рамщат 16.04.2012

Институт „Д-р Робърт Муриан“

КРЪГЪЛ ПЕЧАТ НА ИНСТИТУТА

(подпис, не се чете)
Д-р Хелге Крамбергер
Началник Анализ и
Тестване на покривни материали

(подпис, не се чете)
Дипл. Инж. Дъстин Динс
Анализ и тестване на покривни материали

Долуподписаната Гергана Руменова Рачева удостоверява за верността на превода на Сертификат 2011/617-5 от английски на български, представен по-горе. Преводът се състои от 3 (три) страници.

Преводач- Гергана Руменова Рачева, ЕГН 8011166298

